

August 21, 2016 – 21st Sunday in Ordinary Time

SATURDAY, AUGUST 20	
5:00 PM	†Grzegorz & Maria Karkoszka (Family) †Henry Martineau III – 1 st Anniv. (Mom & Family)
SUNDAY, AUGUST 21	
7:30 AM	*Spanish Mass
9:00 AM	†Filomena Kalata, in honor of the Sacred Heart of Jesus (Mary Ann Kalata) †Henry Martineau Jr. (Family Friend)
10:30 AM	†Helena Lichak (Slovak Rosary Society)
12:30 PM	*Spanish Mass
MONDAY, AUGUST 22 – Feast Day of Queenship of Mary	
8:00 AM	*For the people of the parish
TUESDAY, AUGUST 23	
8:00 AM	*For the sick and homebound
WEDNESDAY, AUGUST 24	
8:00 AM	*Health & God's blessing for the Rayner Family
7:00 PM	*Por los enfermos
THURSDAY, AUGUST 25	
8:00 AM	*For the intentions of our Holy Father, Pope Francis
FRIDAY, AUGUST 26	
8:00 AM	*For the deceased members of our parish
7:00 PM	*Spanish Mass
SATURDAY, AUGUST 27	
5:00 PM	†Józef & Anna Mlynarczyk (Family) †Henry Martineau Jr. (Eleanor Baran)
SUNDAY, AUGUST 28	
7:30 AM	†Fausto Anibal Lockhart (Familia)
9:00 AM	†Anne Petrasek (Family) †Henry Martineau Jr. (Maria Casas & Virginia Ortiz)
10:30 AM	†Helena Lichak (Irene & Joseph Hurtik)
12:30 PM	†Rosa Nicho Diaz (Family)
*The Holy Sacrifice of the Mass can be offered for your loved one during the week for a \$10 donation per intention and weekend for a \$20 donation. The Sanctuary Lamp (Eternal Light) can be offered for a \$15 donation.	



Please keep in prayer the following parishioners:

Dominik Kollar Gloria Linares Trudy Lucas
Jeanette Rosario Maria Vargas

"The Virgin Mary teaches us what it means to live in the Holy Spirit and what it means to welcome the newness of God in our life. She conceived Jesus by the work of the Spirit, and every Christian, each one of us, is called to welcome the Word of God, to welcome Jesus in ourselves and then bring him to everyone."

—Pope Francis



SUNDAY MASS READINGS

I Reading: Isaiah 66:18-21

Psalm: 117:1, 2

II Reading: Hebrews 12:5-7, 11-13

Gospel: Luke 13:22-30

The last shall be first



O Mary Immaculate Queen, look down upon this distressed and suffering world. You know our misery and our weakness. O thou who art our Mother, saving us in the hour of peril, have compassion on us in these days of great and heavy trial. Jesus has confided to you the treasure of His grace, and through you He wills to grant us pardon and mercy. In these hours of anguish, therefore, your children come to you as their hope.

We recognize your Queenship and ardently desire your triumph. We need a Mother and a Mother's Heart. You are for us the luminous dawn which dissipates our darkness and points out the way to life. In your clemency obtain for us the courage and the confidence of which we have such need. Most Holy and Adorable Trinity, You Who did crown with glory in Heaven the Blessed Virgin Mary, Mother of the Savior, grant that all her children on earth may acknowledge her as their Sovereign Queen, that all hearts, homes, and nations may recognize her rights as Mother and as Queen.

Mary Immaculate Queen, triumph and reign! *Amen.*

LECTURAS DE LA MISA DE DOMINGO

I Lectura: Isaías 66:18-21

Salmo: 116, 1. 2

II Lectura: Hebreos 12:5-7, 11-13

Evangelio: San Lucas 13:22-30



"La Virgen Inmaculada ... asunta en cuerpo y alma a la gloria celestial fue ensalzada por el Señor como Reina universal, con el fin de que se asemejase de forma más plena a su Hijo, Señor de señores y vencedor del pecado y de la muerte".
(Conc. Vat. II, Const. dogm. Lumen gentium, n.59).

ORACIÓN

Dios todopoderoso, que nos has dado como Madre y como Reina a la Madre de tu Unigénito, concédenos que, protegidos por su intercesión, alcancemos la gloria de tus hijos en el reino de los cielos. Reina dignísima del mundo, María Virgen perpetua, intercede por nuestra paz y salud, tú que engendraste a Cristo Señor, Salvador de todos.

Por nuestro Señor Jesucristo. *Amén.*

Parish News & Events

Church Support for August 13–14, 2016

Regular Collection: \$1,376.00

Mission Collection: \$1,488.00

Thank you for your generosity!

Parish Festival

Next Sunday, August 28th from 9:00AM – 6:00PM There will be food, music & 50/50 Raffle (3 prizes). 50/50 raffle tickets: \$2 per ticket / \$20 per booklet (available after Masses and Parish Office).



Special Collection

At this time we are asking each family to make a sacrifice and donate \$100 to help with church repairs. The special collection envelopes & Pastor's letter are available on the tables in the back of the church. Thank you to those who have already contributed. Your generosity is greatly appreciated.



We wish to thank the Slovak Rosary Society for their most generous donation of \$500.00 towards the repair of the Church roof.

First Communion & Confirmation Registrations

Registration for 2016-2017 Religious Education classes are open for current *registered parishioners* whose children are in need of First Communion & Confirmation. The last day of registration is **Tuesday, August 30th**. Forms are available in the office. Registration fee is \$50 per child.



Holy Year of Mercy

Join us for Eucharistic Adoration, the Chaplet of Divine Mercy & the Holy Rosary every first Sunday of the month at 3:00 PM.



Slovak Catholic Sokol Assembly 162

The 100th Anniversary celebration is on October 16th after the 10:30 AM Mass at the Royal Manor in Garfield. Ticket Cost: \$40 Adults/ \$23 for children 12 & under. For more information/ tickets contact: Tom Krack: 973-478-1518/ Peter Walentowicz: 973-340-9078



21. nedeľa v Cezročnom období

RESPONZÓRIOVÝ ŽALM

Chodte do celého sveta a hlásajte evanjelium.

Slovenský ružencový spolok daroval na opravu strechy nášho kostola \$500.00.

Farský festival bude v nedeľu 28. augusta od 9.00 hodiny ráno do 6.00 hodiny večer. Počas dňa bude na predaj jedlo a bude hrať hudba. Lístky na tombolu (50/50) sú na predaj po svätých omšiach a na fare. Jeden lístok stojí \$2.00.

Počas Svätého Roku milosrdenstva sa v našom kostole budeme modliť Korunku Božieho milosrdenstva v čase vyloženia Prevelebnej sviatosti oltárnej každú prvú nedeľu v mesiaci. Najbližšia adorácia a modlitby budú dnes o 3.00 hodine popoludní. Všetci ste vítaní.

Festival slovenského dedičstva bude 2. októbra vo W. Windsor, NJ Festival slovenského dedičstva sa po 38 rokoch bude konať na novom mieste, a to v Mercer County Park v obvode mesta West Windsor, NJ. Ako po iné roky, program bude bohatý a pestrý. Okrem iných vystúpi aj tanečný súbor Limbora z New Yorku, ktorý tohto roku oslavuje 50-ročné jubileum svojej existencie. Na programe je aj futbalový turnaj a v parku budú aj zariadenia na pobavenie detí. Park bude otvorený od 10.00hodine. Katolícka svätá omša bude o 11.00 hod. a o 2.00 hodine začne kultúrnozábavný program a prehliadka krojov. Usporiadatelia očakávajú aj významných návštevníkov zo Slovenska

162. zbor Slovenského katolíckeho sokola oslávi svoju storočnicu v nedeľu 16. októbra po slovenskej svätej omši v Royal Manor v Garfield. Cena vstupeniek: \$40.00 za dospelých a \$23.00 za deti vo veku do 12 rokov. Bližšie informácie a rezervácie: Tom Krack, tel. č. [973-478-1518](tel:973-478-1518), Peter Walentowicz, tel. č. [973-340-9078](tel:973-340-9078).

AVISOS PARROQUIALES



Queremos agradecer a la Sociedad del Rosario Eslovaca por su generosa donación de \$500.00 para la reparación del techo de la iglesia.

Festival Parroquial

El festival parroquial será el domingo, 28 de agosto de 9:00AM a 6:00PM. Habrá comida, música y Rifa 50/50 (3 premios). El costo del 50/50 es \$2.00 por boleto y se pueden comprar después de las Misas y en la oficina.

Educación Religiosa

¡Las inscripciones para la Primera Comunión y Confirmación están abiertas! **Solamente los feligreses registrados que han estado asistiendo a nuestra parroquia más de un año están invitados a registrar a sus niños.** Formularios están disponibles en la oficina. El costo de registración de Primera Comunión y Confirmación es \$50 por niño. Ultimo día para registrar a sus niños es el martes, 30 de agosto.

Programa de Rito de Iniciación Cristiana de Adultos

Están abiertas las registraciones para aquellos adultos que desean hacer su sacramento de Bautismo, Primera Comunión o Confirmación. Por favor pasar por la oficina parroquial. Necesitamos los certificados de los sacramentos que han recibido. Las clases comienzan el 2 de octubre a las 10:30 AM.

**Front Cover Announcement Section*

Visit our new website!

For News & Information
sscmrcchurch.org

BINGO SCHEDULE (7:15 PM)

Sat. 8/27 & Mon. 8/29